



Правовой обзор МДС/IBC Law Review Май 2015/May 2015

Депутаты предлагают проект Закона «О разрешении споров посредством медиации»

26 мая 2015 года в Жогорку Кенеш поступил проект Закона КР «О разрешении споров посредством медиации».

Согласно тексту документа, законопроект был разработан в целях создания условий для применения в Кыргызской Республике процедуры медиации, его дальнейшего развития, снижения нагрузки на судебную систему, содействия развитию партнерских деловых отношений и формирования этики делового оборота, гармонизации социальных отношений.

Законопроект находится на рассмотрении в комитетах Жогорку Кенеша.

Сокращена периодичность отчетности и сроки уплаты по некоторым налогам

20 мая 2015 года Президент КР Алмазбек Атамбаев подписал Закон КР «О внесении дополнений и изменений в Налоговый кодекс Кыргызской Республики».

Основной целью Закона является поддержка и стимулирование развития малого и среднего предпринимательства путем уменьшения административной нагрузки в виде сокращения периодичности предоставления налоговой отчетности и сроков уплаты по подоходному налогу, роялти и налогу с продаж. Для некоммерческих организаций данная норма распространяется только в отношении подоходного налога.

Закон вступает в силу с 1 июля 2015 года.

Депутаты предлагают дополнения в законодательство о лицензионно-разрешительной системе в части строительства

20 мая 2015 года в Жогорку Кенеш поступил проект Закона КР «О внесении дополнений в

Members of the Parliament proposed the draft Law “On Dispute Resolution by Mediation”

On May 26, 2015 the draft Law of the Kyrgyz Republic “On Dispute Resolution by Mediation” came in the Parliament.

According to the document, the draft law was prepared in order to create conditions for applying mediation procedure in the Kyrgyz Republic and its development, to reduce caseload for the court system, to develop partnership business relations, to form ethics of business practice and to harmonize social relationship.

The draft Law is under consideration at the parliament committees.

Accounting periods and dates of payment were reduced on certain taxes

On May 20, 2015 the President of the Kyrgyz Republic Almazbek Atambayev signed the Law “On Additions and Amendments to the Tax Code of the Kyrgyz Republic”.

The main purpose of the Law is to support and encourage development of small and medium-sized businesses and non-commercial organizations. The provision shall apply to non-commercial organizations only with regard to income tax.

The Law shall enter into force on July 1, 2015.

Members of the Parliament proposed additions to the legislation on licensing and permit system with regard to construction

On May 20, 2015 the draft Law “On Additions to Certain Legislative Acts of the Kyrgyz

некоторые законодательные акты Кыргызской Республики» (в Законах КР «О лицензионно-разрешительной системе в Кыргызской Республике», «О градостроительстве и архитектуре Кыргызской Республики»).

Согласно справке-обоснованию, законопроект был подготовлен для устранения коллизий между нормативными правовыми актами.

В целях улучшения инвестиционного климата в сфере строительства Правительство КР утвердило Временное положение о параллельном проектировании и строительстве объектов, зданий и сооружений на территории Кыргызской Республики (постановление Правительства КР от 01.07.2014 года № 362). Однако в перечне разрешений на виды действий, согласно статье 17 Закона КР «О лицензионно-разрешительной в Кыргызской Республике», отсутствует пункт «разрешение на строительство» и «параллельное проектирование и строительство».

30 июня 2015 года законопроект был принят в первом чтении.

Минэкономики предлагает изменения в Закон «О лицензионно-разрешительной системе в Кыргызской Республике»

18 мая 2015 года Министерство экономики вынесло на общественное обсуждение проект Закона КР «О внесении изменений и дополнений в Закон Кыргызской Республики «О лицензионно-разрешительной системе в Кыргызской Республике».

Согласно справке-обоснованию, законопроект подготовлен в целях дальнейшей оптимизации и либерализации лицензионной системы и регулируемых общественных отношений. Законопроектом предлагается сократить число лицензируемых видов деятельности с 95 до 80, ввести автоматизированную информационную систему выдачи лицензий в электронном виде в режиме онлайн и др.

Минэкономики предлагает ратифицировать международные договоры по присоединению Кыргызстана к ЕАЭС

15 мая 2015 года в Жогорку Кенеш поступил проект Закона КР «О ратификации международных договоров по присоединению Кыргызской Республики к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая

Republic» (to the Law “On Licensing and Permit System in the Kyrgyz Republic” and to the Law “On City Development and Architecture of the Kyrgyz Republic”) came in the Parliament.

According to the explanatory note, the draft law was prepared in order to remove conflicts in the laws and regulations.

The Government of the Kyrgyz Republic approved the Provisional Regulation on Concurrent Design and Construction of Buildings and Structures in the Kyrgyz Republic (Regulation of the Government #362 dated 01/07/2014). But according to Article 17 of the Law “On Licensing and Permit System in the Kyrgyz Republic” there are no paragraphs on construction permit and concurrent design and construction in the list of permits for types of actions.

On June 30, 2015 the draft law was adopted at the first reading.

The Ministry of Economy proposed amendments to the Law “On Licensing and Permit System in the Kyrgyz Republic”

On May, 2015 the Ministry of Economy submitted for public discussion the draft Law “On Amendments and Additions to the Law of the Kyrgyz Republic “On Licensing and Permit System in the Kyrgyz Republic”.

According to the explanatory note the draft law was prepared in order to improve and liberalize the licensing system and social relations regulated. The draft law proposed to reduce the number of licensed types of activity from 95 to 80, to introduce automatic information system of issuance of license in electronic form online, etc.

The Ministry of Economy proposed to ratify treaties on entry of the Kyrgyz Republic into the Eurasian Economic Union

On May 15, 2015 the draft Law “On Ratification of the Treaties on the Accession of the Kyrgyz Republic to the Treaty on the Eurasian Economic Union dated May 29, 2014” came in the Parliament. The draft Law

2014 года». Законопроектом предлагалось ратифицировать Договор о присоединении Кыргызской Республики к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года, подписанный 23 декабря 2014 года, а также три протокола.

Закон был подписан Президентом КР 21 мая 2015 года.

Минтруда предлагает упростить привлечение иностранных высококвалифицированных специалистов

15 мая 2015 года Министерство труда, миграции и молодежи вынесло на общественное обсуждение проект постановления Правительства КР «О внесении изменений и дополнений в постановление Правительства Кыргызской Республики № 639 от 8 сентября 2006 года «Об утверждении Положения о порядке осуществления трудовой деятельности иностранными гражданами и лицами без гражданства на территории Кыргызской Республики и Положения о порядке осуществления деятельности по трудоустройству граждан Кыргызской Республики за рубежом».

Согласно справке-обоснованию, целью документа является определение порядка осуществления трудовой деятельности высококвалифицированными иностранными специалистами в КР и стимулирования притока данной категории иностранных работников в страну путем исключения их из системы квотирования численности иностранных граждан, прибывающих в КР для работы.

МДС совместно с другими бизнес-ассоциациями направил письмо в Аппарат Правительства и Министерство труда, миграции и молодежи Кыргызской Республики с комментариями к проекту постановления.

Минфин предлагает проект Кодекса о неналоговых доходах

13 мая 2015 года Министерство финансов вынесло на общественное обсуждение проект Кодекса о неналоговых доходах Кыргызской Республики.

Согласно справке-обоснованию, предлагается создать единый законодательный акт, регулирующий отношения по введению, сбору и контролю поступления неналоговых доходов в

proposed to ratify the Treaty on Accession of the Kyrgyz Republic to the Treaty on the Eurasian Economic Union dated May 29, 2014 that was signed on December 23, 2014 and three protocols.

The Law was signed by the President on May 21, 2015.

The Ministry of Labor proposed to simplify attraction of foreign highly-qualified specialists

On May 15, 2015 the Ministry of Labour, Migration and Youth submitted for public discussion the draft Regulation of the Government "On Amendments and Additions to the Regulation of the Government of the Kyrgyz Republic #639 dated September 8, 2006 "On Approval of the Statute on the Order of Labor Activity of Foreign Citizens and Persons without Citizenship in the Kyrgyz Republic and the Statute on the Order of Employment of the Citizens of the Kyrgyz Republic Abroad".

According to the explanatory note the document was prepared in order to determine the order of labor activity of foreign highly-qualified specialists in the Kyrgyz Republic and to encourage inflow of this category of employees to the country by removing them from the system of quota allocation of foreign citizens that come to the Kyrgyz Republic for working.

IBC together with other business associations sent a letter to the Office of the Government and Ministry of Labour, Migration and Youth of the Kyrgyz Republic with the recommendations to the draft regulation.

The Ministry of Finance proposed the draft Code on Non-Tax Revenue

On May 13, 2015 the Ministry of Finance submitted for public discussion the draft Code on Non-Tax Revenue of the Kyrgyz Republic.

According to the explanatory note it was proposed to create common legislative act that shall regulate relations on introduction, collection and control of flow of revenue to the budget of the Kyrgyz Republic. Therefore

бюджет КР. Для этого предлагается законодательно закрепить исчерпывающий перечень неналоговых доходов КР, а также единообразные правила их введения и поступления в бюджет Кыргызстана.

Минэкономики предложило ратифицировать соглашения об избежании двойного налогообложения с ОАЭ и Саудовской Аравией.

7 мая 2015 года в Жогорку Кенеш поступили проекты Законов «О ратификации Соглашения между Правительством Кыргызской Республики и Правительством Объединенных Арабских Эмиратов об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход и Протокола к Соглашению между Правительством Кыргызской Республики и Правительством Объединенных Арабских Эмиратов, подписанных 7 декабря 2014 года в городе Дубай», а также «О ратификации Соглашения между Правительством Кыргызской Республики и Правительством Королевства Саудовская Аравия об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, подписанного 2 декабря 2014 года в городе Эр-Рияд».

Законопроекты были подготовлены для выработки общего подхода во взаимоотношениях налогового законодательства Кыргызстана с ОАЭ и Саудовской Аравией.

Законопроекты были направлены Президенту КР на подпись 30 июня 2015 года.

Депутаты ЖК предлагают ликвидировать Фонд оздоровления трудящихся

7 мая 2015 года в Жогорку Кенеш поступил проект Закона «О внесении изменений в некоторые законодательные акты Кыргызской Республики (о ликвидации Фонда оздоровления трудящихся)».

Законопроектом предусматривается внесение изменений в законы Кыргызской Республики "О государственном социальном страховании", "О Социальном фонде Кыргызской Республики", "О тарифах страховых взносов по государственному социальному страхованию" в целях ликвидации Фонда оздоровления трудящихся.

it was proposed to establish complete list of non-tax revenue of the Kyrgyz Republic and uniform rules of its introduction and inflow to the budget of Kyrgyzstan.

The Ministry of Economy proposed to ratify double taxation agreements with the UAE and Saudi Arabia

On May 7, 2015 the draft Laws "On Ratification of the Agreement between the Government of the Kyrgyz Republic and the Government of the United Arab Emirates on Avoidance of Double Taxation and Prevention of Tax Evasion with regard to Income Taxes and the Protocol to the Agreement between the Government of the Kyrgyz Republic and the Government of the United Arab Emirates signed on December 7, 2014 in Dubai" and "On Ratification of the Agreement between the Government of the Kyrgyz Republic and the Government of Saudi Arabia Kingdom on Avoidance of Double Taxation and Prevention of Tax Evasion with regard to Income Taxes signed on December 2, 2014 in Riyadh".

The draft laws were adopted in order to prepare common approach in interaction of the tax legislation of Kyrgyzstan with the tax legislations of the UAE and Saudi Arabia.

The draft laws were sent to the President of the Kyrgyz Republic for signing on June 30, 2015.

Members of the Parliament proposed to liquidate the Fund for Workers' Sanitation

On May 7, 2015 the draft Law "On Amendments and Additions to Certain Legislative Acts of the Kyrgyz Republic (on Liquidation of the Fund for Workers' Sanitation)" came in the Parliament.

The draft law stipulates amendments to the Laws of the Kyrgyz Republic "On State Social Insurance", "On the Social Fund of the Kyrgyz Republic", "On Rates of State Social Security Contributions" in order to liquidate the Fund for Workers Sanitation.

According to the explanatory note, pursuant

Как отмечено в справке-обосновании, согласно статье 30 Закона «Об основных принципах бюджетного права», запрещается создание фондов в структуре государственных органов, за исключением Социального фонда и Фонда обязательного медицинского страхования. Фонд оздоровления трудящихся, в который отчисляются предусмотренные законом платежи, существует без правовых оснований.

30 июня 2015 года законопроект был отозван инициатором.

to Article 30 of the Law “On Basic Principles of Budget Law” it is prohibited to create funds within state bodies’ structure except for the Social Fund and the Compulsory Medical Insurance Fund. The Fund for Workers’ Sanitation which collects payments established by law exists without legal basis.

On June 30, 2015 the draft law was recalled by the initiator.

С документами, упомянутыми в этом выпуске, можно ознакомиться на сайте МДС в разделе «Новости законодательства» (www.ibc.kg).

You can find more detailed information about the previously mentioned documents on the IBC website, in the section “Legislation News”: www.ibc.kg

Данный информационный бюллетень издается ежемесячно и публикуется Международным Деловым Советом («МДС»).

Данный бюллетень предназначен только для информации и не должен рассматриваться в качестве официальной точки зрения МДС по любым специфическим вопросам. Никакие действия не должны быть предприняты в качестве реакции на информацию, содержащуюся в настоящем бюллетене, без предварительной проверки оригинала используемого документа и консультации с вашими профессиональными советниками. МДС не предоставляет гарантию законности, достоверности или своевременности представленной информации, никаких гарантий любого вида, выраженных или предполагаемых по любой информации, изложенной в данном бюллетене.

This newsletter is published monthly and published by International Business Council (“IBC”).

This newsletter is only for information consideration and should not be considered as the official position of IBC on any specific matter. No actions should be undertaken as a reaction on information containing in the present newsletter, without preliminary verification of the original of the used document and consultation with your professional advisers. IBC does not guarantee completeness, reliability or timeliness of the presented information; no guarantees of any kind expressed or assumed on any information declared in this newsletter.

Контакты

Кыргызская Республика, 720011, г. Бишкек, ул. Абдрахманова, 191
Хаятт Ридженси Бишкек, офис 113-114

Тел.: +996 312 623801, 623679

Факс: +996 312 623394

www.ibc.kg; office@ibc.kg

Contacts

Kyrgyz Republic, 720011, Bishkek, 191 Abdrakhmanov Str.
Hyatt Regency Bishkek, Office 113-114

Tel.: +996 312 623801, 623679

Fax: +996 312 623394

www.ibc.kg; office@ibc.kg